



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government
Ministria e Punëve të Brendshme-Ministarstvo Unutrasnjih Poslova-Ministry of Internal Affairs

**MEMORANDUMI SHPJEGUES I PROJEKTLIGJIT PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT
NR. 05/L-015 PËR LETËRNJOFTIM**

**EXPLANATORY MEMORANDUM OF THE DRAFT LAW FOR AMENDING AND SUPPLEMENTING
LAW NO. 05/L-015 FOR IDENTIFICATION CARD**

**MEMORANDUM SA OBJAŠNJENJIMA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 05/L-015 O
LIČNOJ KARTI**

<p>MEMORANDUMI SHPJEGUES I PROJEKTLIGJIT PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 05/L - 015 PËR LETËRNJOFTIM</p> <p>1.Çështjet kryesore të trajtuara:</p> <p>Çështja kryesore e trajtur në këtë projektligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr. 05/L-015 Për Letërnjoftim përcaktimi i rregullave ligjore të lëshimit të letërnjoftimit, organi kompetent, procedura e lëshimit të letërnjoftimit si dhe përcaktimi i afatit të vlefshmërisë së letërnjoftimit për shtetasit e Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Objektivat dhe ndërlidhjet e tyre me prioritetet e Qeverisë</p> <p>Objektiv dhe nderlidhja me prioritetet e qeveris është rregullimi ligjore i lëshimit të letërnjoftimit, kompetenca dhe procedura e lëshimit të letërnjoftimit dhe vlefshmërinë e letërnjoftimit për shtetasit e Republikës së Kosovës.</p> <p>3. Opsioni i rekomanduar</p> <p>Me hartimin e këtij projektligji do të rregullohet vlefshmeria e letërnjoftimit në afat prej dhjetë (10) vitesh ashtu siç është</p>	<p>EXPLANATORY MEMORANDUM OF THE DRAFT LAW FOR AMENDING AND SUPPLEMENTING LAW NO. 05/L - 015 FOR IDENTIFICATION CARD</p> <p>1. Key issues addressed:</p> <p>The main issue addressed in this draft law is the amendment and supplementation of Law no. 05/L-015 On Identification Card the determination of the legal rules for the issuance of the identification card, the competent body, the procedure of issuing the identification card and the determination of the validity of the identification card for the citizens of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. Objectives and their interactions with Government priorities</p> <p>Objective and the interaction with the priorities of the government is the legal regulation on the issuance of identification cards, the competence and procedure for issuing identification cards and the validity of identification cards for citizens of the Republic of Kosovo.</p> <p>3. Recommended option</p> <p>With the drafting of this draft law the validity of the identification card will be regulated within ten (10) years as is the</p>	<p>MEMORANDUM SA OBJAŠNJENJIMA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 05/L-015 O LIČNOJ KARTI</p> <p>1. Ključna pitanja:</p> <p>Glavno tretirano pitanje koja se odnosi na ovaj nacrt zakona je izmena i dopuna Zakona br. 05 / L-015 za ličnu kartu, utvrđivanje zakonska pravila za izdavanje lične karte, nadležnog organa, postupak izdavanja lične karte i utvrđivanje važnosti lične karte za građane Republike Kosovo.</p> <p>2. Ciljevi i njihova povezanost sa Vladinim prioritetima</p> <p>Cilj i veza sa prioritetima vlade je zakonska regulativa o izdavanju lične karte, nadležnosti i postupak izdavanja lične karte i važnosti lične karte za građane Republike Kosovo.</p> <p>3. Preporučena opcija</p> <p>Izradom ovog zakona će se regulisati važnost lične karte u roku od deset (10) godina, kao važnost sertifikata u čipu, kao i mogućnost</p>
---	--	---

<p>vlefshmëria e certifikatës në çip si dhe mundësia e pajisjes me letërnjoftim për çdo shtetas të Republikës së Kosovës</p> <p>4. Arsyetimi i propozimit duke përfshir një shpjegim të nivelit të përfrimit me legjislacionin e BE-së:</p> <p>Projektligji për Plotësimin dhe Ndryshimin e Ligjit Nr.05/L-015 për Letërnjoftim është në harmoni me Vendimin për Standardet Minimale për Kartela Identifikuese i BE-së nr.11092/05 Standardet e ICAO dok.9303 me Kushtetutën e Republikës së Kosovës dhe me legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p>5. Elementet kryesore të legjislacionit ose politikës së propozuar (përmbajtja instrumentet e politikave, kosto, procedurat administrative):</p> <p>Projektligji për Plotësimin dhe Ndryshimin e Ligjit Nr.05/L-015 për Letërnjoftim përbëhet prej dhe gjashtembdhejt (16) neneve, duke filluar nga dispozitat e përgjithshme, dispozitat shpjeguese, dispozitat përcjellëse dhe dispozitat përfundimtare. Ky projektligj nuk krijon kosto financiare vetëm krijon të hyra.</p> <p>6. Listen e Plotë të akteve ligjore të BE-së që duhet të përfshihen në projekt aktin</p>	<p>validity of the certificate in the chip, as well as the possibility of issuing identity cards for every citizen of the Republic of Kosovo</p> <p>4. The rationale of the proposal including an explanation of the level of alignment with EU legislation:</p> <p>The Draft Law on Amending and Amending the Law No. 05/L-015 on Identification Card is in accordance with the Decision on the Minimum Standards for EU Identification Cards No.11092/05 ICAO Standards No. 9303 with the Constitution of the Republic of Kosovo and with relevant legislation in force.</p> <p>5. Key elements of the legislation or proposed policy (content of policy instruments, cost, administrative procedures):</p> <p>The Draft Law on Amending and Amending the Law No.05/L-015 on Identification Card consists of sixteen (16) articles, ranging from general provisions, explanatory provisions, accompanying provisions and final provisions. This draft law does not create any financial costs, it just creates revenues.</p> <p>6. The Full List of EU legal acts that should be included in the draft legal act as</p>	<p>izdavanja ličnih karata za svakog građanina Republike Kosovo</p> <p>4. Obrazloženje predloga, uključujući objašnjenje nivoa usklađivanja sa zakonodavstvom EZ-a:</p> <p>Nacrt zakona o izmenama i dopunama Zakona br. 05 / L-015 o ličnoj karti je u skladu sa Odlukom o minimalnim standardima za EU lične karte br.11092 / 05 ICAO br. 9303 sa Ustavom Republike Kosovo i sa relevantno zakonodavstvo na snazi.</p> <p>5. Ključni elementi predloženog zakona ili politike (sadržaj instrumenata politike, troškovi, administrativne procedure):</p> <p>Nacrt zakona o izmenama i dopunama Zakona br. 05 / L-015 o ličnoj karti sastoji se od šesnaest (16) članaka, od opštih odredbi, odredbi objašnjenja, pratećih odredbi i završnih odredbi. Ovaj zakon ne stvara finansijske troškove samo stvara prihode.</p> <p>6. Puna Lista pravnih akata EZ-a koji bi trebalo da se uključe u nacrt pravnog akta</p>
--	--	---

<p>ligjor si burime informuese (nëse është i aplikueshem):</p> <p>Projektligji ka formën dhe strukturën standarde që përdoret për legjislacionin e Republikës së Kosovës dhe është në pajtim me Kushtetutën e Republikës së Kosovës, si dhe me legjislacionin në fuqi.</p> <p>Ky projektligji është në harmoni të plotë me Vendimin për Standardet Minimale për Kartela Identifikuese i BE-së nr.11092/05 „Standardet e ICAO dok.9303 dhe Rregulloren e Përgjithshme për Mbrojtjen e të Dhënave (BE) Nr.2016/679.</p> <p>7. Vlersimi i ndikimit financiar të opsionit të propozuar:</p> <p>Për zbatimin e këtij Ligji nuk nevojiten mjete buxhetore.</p> <p>8. Një tabelë ku listohen komentet e marra nga institucionet tjera, ku përshkruhen edhe arsyet nëse janë marrë apo nuk janë marrë parasysh rekomandimet. (Tabela me komente është shtojcë e Memorandumit Shpjegues).</p> <p>Konsultimi është bërë me të gjitha institucionet vendore të përcaktuara në nenin 7 të Rregullores Nr.09/2011 të Punës së Qeverisë si dhe ato ndërkombëtare. Nga</p>	<p>information sources (if applicable):</p> <p>The draft law has a standard form and structure which is used for Kosovo legislation and is in accordance with the Constitution of the Republic of Kosovo, as well as legislation in force.</p> <p>This draft law is in full compliance with the Decision on Minimum Standards for Identification Cards of EU no.11092 / 05 and ICAO standards doc.9303 and General Data Protection Regulation (EU) 2016/679.</p> <p>7. Assessment of the financial impact of the proposed option:</p> <p>For the implementation of this law, there is no need for budget funds.</p> <p>8. A table which lists the comments received from other institutions, where the reasons are described if recommendations are or are not taken into consideration. (Table with comments is an annex to the Explanatory Memorandum).</p> <p>Consulting is done with all local institutions defined in article 7 of the Regulation of the Work of the Government nr. 09/2011 and also international. These institutions,</p>	<p>kao izvori informacija (ako je primenljivo):</p> <p>Nacrt zakona ima standardnu formu i strukturu koji se koristi za kosovskim zakonodavstvom i u skladu sa Ustavom Republike Kosovo, kao i zakonodavstvom na snazi.</p> <p>Ovaj nacrt zakona je u potpunosti u skladu sa Odlukom o minimalnim standardima za ličnu kartu EU br.11092/05, ICAO standardima dok. 9303 i Opšta Pravila Zaštite Podataka (EU) Br. 2016/679.</p> <p>7. Procena finansijskog uticaja predložene opcije:</p> <p>Za sprovođenje ovog zakona ne trebaju budžetska sredstva.</p> <p>8. Tabela gde se navode komentari dobijenih od drugih institucija i gde se opisuje i razlozi o tome da li su uzete u obzir preporuke ili nisu; (Tabela sa komentarima je u prilogu memoranduma objasnjenja).</p> <p>Konsultacije se pravi sa svim lokalnim institucijama definisanim u članu 7. Uredbe Br.09 / 2011 rada Vlade i međunarodni. Od ovih institucija, iako smo poslali nacrt nacrta</p>
--	---	---

<p>këto institucione, edhe pse ju kemi derguar drafte e projektligjit per konsultime nuk kemi pranuar komente.</p> <p>9. Mënyra e komunikimit të politikës së re për publikun:</p> <p>Procesi i konsultimeve publike, me partnerët është bërë në formë të shkruar. Kjo formë është konsideruar si mënyra më e mirë e komunikimit. Në dokumentin për konsultime publike, janë përgatitur dhe shtjelluar çështjet të cilat i ka propozuar MPB-ja, në Projektligjin për Plotësimin dhe Ndryshimin e Ligjit Nr.05/L-015 për Letërnjoftim.</p> <p>10. Të dhëna të tjera analitike të nevojshme për t'ua lejuar ministrave që të marrin një vendim të informuar.</p> <p>Të dhëna të tjera analitike të nevojshme për t'ua lejuar ministrave që të marrin një vendim të informuar janë se me këtë kornizë ligjore rregullohet lëshimi i letërnjoftimit për cdo shtetas të Republikës së Kosovës kompetencat dhe procedurat e lëshuarjes së tij si dhe përcaktimi i afatit të vlefshmërisë së letërnjoftimit për shtetasit e Republikës së Kosovës.</p>	<p>although we have sent to them the draft of this draft law for consultations they did not send any comments.</p> <p>9. Method of communicating the new policy to the public:</p> <p>The process of the public consultations with partners it is done in written. This form is considered the best way of communication. In the document for public consultations there are prepared and discussed the issues which were proposed by MIA in the Draft Law on Amending and Supplementing the Law No. 05/L-015 on Identification Card</p> <p>10. Other analytic data necessary to enable ministries to take an informed decision.</p> <p>The ministers are informed with other analytical data needed in order to enable them to make a decision that this legal framework regulates the issuance of an identification card for each citizen of the Republic of Kosovo, the competences and procedures for issuing it as well as the determination of the deadline of the identification card validity for the citizens of the Republic of Kosovo.</p>	<p>zakona za konsultacije, nisu dostavili komentare.</p> <p>9. Način komuniciranja nove politike za javnost:</p> <p>Proces javnih konsultacija sa partnerima je urađen u prošlosti. Ovaj način smatra se najboljim načinom komunikacije. U dokumentu za javne konsultacije pripremljena su i razmatrana pitanja predložena od strane MUP-a u Nacrtu zakona o izmenama i dopunama Zakona br. 05 / L-015 o ličnoj karti.</p> <p>10. Ostali analitički podaci potrebni da bi se dozvolilo ministrima donošenje merodavne odluke.</p> <p>Drugi analitički podaci koji su potrebni da ministri donesu odluku, informisani su da ovaj pravni okvir reguliše izdavanje lične karte za svakog građanina Republike Kosovo, ovlašćenja i procedure za njegovo izdavanje, kao i određivanje roka važnosti lične karte za građane Republike Kosovo.</p>
---	---	---



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

Ministria e Punëve të Brendshme - Ministarstvo Unutrašnjih Poslova - Ministry of Internal Affairs

Responentët	“UNHCR”	Arsyetime i organit propozues për përfshirje apo mospërfshirje të komentit të dhënë	“EULEX”	Arsyetime i organit propozues për përfshirje apo mospërfshirje të komentit të dhënë	Zyra Ligjore-ZKM-së	“OSBE”	Arsyetime i organit propozues për përfshirje apo mospërfshirje të komentit të dhënë	Përfaqësuesi special i BE-së Mekanizmi për Shqyrtimin e Legjislacionit (MSHL).	Arsyetime i organit propozues për përfshirje apo mospërfshirje të komentit të dhënë
Çështjet Kyçe 1	Nuk kemi pranuar komente	Nuk kemi pranuar komente	Nuk kemi pranuar komente	Nuk kemi pranuar komente	Nuk kemi pranuar komente	Nuk kemi pranuar komente	Nuk kemi pranuar komente	Nuk kemi pranuar komente	Nuk kemi pranuar komente
Çështjet Kyçe 2									
Çështjet Kyçe 3									



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

Ministria e Punëve të Brendshme - Ministarstvo Unutrašnjih Poslova - Ministry of Internal Affairs

Respondent	“UNHCR”	Rationale of the proposing body for the incorporation or no of comments received	EULEX”	Rationale of the proposing body for the incorporation or not of comments received	Legal Office of the Prime Minister	“OSCE”	Rationale of the proposing body for the incorporation or not of comments received	Special Representative of the EU Legislation Review Mechanism (LRM).	Rationale of the proposing body for the incorporation or not of comments received
Key issues 1	Not accepted comments	Not accepted comments	Not accepted comments	Not accepted comments	Not accepted comments	Not accepted comments	Not accepted comments	Not accepted comments	Not accepted comments
Key issues 2									
Key issues 3									



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

Ministria e Punëve të Brendshme - Ministarstvo Unutrašnjih Poslova - Ministry of Internal Affairs

Ispitanici	“UNHCR”	Obrazloženje organa predlagača o obuhvatnju ili ne, datog komentara	“EULEX”	Obrazloženje organa predlagača o obuhvatnju ili ne, datog komentara	Pravna kancelarija UP-a	“OEBS”	Obrazloženje organa predlagača o obuhvatnju ili ne, datog komentara	Specijalni predstavnik EU mehanizma za razmatranje zakonodavstva (MRZ).	Obrazloženje organa predlagača o obuhvatnju ili ne, datog komentara
Ključna pitanja 1	Nismo dobili komentar	Nismo dobili komentar	Nismo dobili komentar	Nismo dobili komentar	Nismo dobili komentar	Nismo dobili komentar	Nismo dobili komentar	Nismo dobili komentar	Nismo dobili komentar
Ključna pitanja 2									
Ključna pitanja 3									